



GB ENGLISH
FR FRANÇAIS
DE DEUTSCH
IT ITALIANO
ES ESPAÑOL

OPERATOR'S MANUAL MANUEL D'UTILISATION BEDIENUNGSANLEITUNG MANUALE PER L'OPERATORE MANUAL DE INSTRUCCIONES PB-2620

⚠ WARNING



READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND FOLLOW THE RULES FOR SAFE OPERATION. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.

⚠ AVERTISSEMENT



LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ ENTRAÎNE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.

⚠ WARNUNG



LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSREGELN. ANDERNFALLS BESTEHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN.

⚠ AVVERTENZA



LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER LAVORARE IN CONDIZIONI DI MASSIMA SICUREZZA. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE PROVOCARE LESIONI GRAVI.

⚠ ADVERTENCIA



LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y SIGA LAS INDICACIONES PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO. DE NO HACERLO, PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES.





ITALIANO
(Istruzioni originali)

MANUALE PER L'OPERATORE

SOFFIATORE

PB-2620



⚠ AVVERTENZA

**LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER
LAVORARE IN CONDIZIONI DI MASSIMA SICUREZZA.
LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE
PROVOCARE LESIONI GRAVI.**

Informazioni importanti

Si raccomanda di leggere il manuale per l'operatore prima di utilizzare questo prodotto.

○ Tipologia di impiego del prodotto

- ♦ Il soffiatore ECHO è stato progettato per allontanare polvere e materiali di vario tipo, incluse le foglie cadute dagli alberi.
- ♦ Non usare il prodotto per impieghi differenti da quelli specificati sopra.

○ Utenti del prodotto

- ♦ Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente e assimilare il contenuto del manuale per l'operatore.
- ♦ Non utilizzare questo prodotto senza aver prima letto attentamente il manuale per l'operatore, non utilizzare il prodotto in condizioni debilitate a causa di raffreddore o stanchezza o in condizioni fisiche e psicologiche non ottimali; inoltre vietare l'uso ai bambini.
- ♦ Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali rischi o incidenti provocati ad altre persone o alle proprietà altrui.

○ Informazioni sul manuale per l'operatore

- ♦ Questo manuale contiene informazioni necessarie per l'assemblaggio, il funzionamento e la manutenzione del prodotto. Si raccomanda di leggerlo attentamente e di assimilarne il contenuto.
- ♦ Tenere sempre il manuale in un luogo facilmente accessibile.
- ♦ Se il manuale viene smarrito o danneggiato e non può essere consultato, acquistarne uno nuovo presso il rivenditore ECHO.
- ♦ Le unità di misura utilizzate in questo manuale sono espresse in conformità al sistema internazionale. Le cifre riportate tra parentesi sono valori di riferimento e in alcuni casi ci potrebbero essere lievi errori di conversione.

○ Prestito o cessione del prodotto

- ♦ In caso di prestito o cessione del prodotto descritto in questo manuale, consegnare alla persona che lo riceve in prestito e che dovrà utilizzarlo anche il manuale per l'operatore. Se si cede o vende il prodotto a terzi, consegnare anche il manuale dell'operatore assieme al prodotto.

○ Richieste

- ♦ Per ricevere ulteriori informazioni sul prodotto, per l'acquisto di articoli di consumo, per riparazioni e altre eventuali richieste, contattare il proprio rivenditore ECHO.

○ Avvisi

- ♦ Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso per renderlo conforme a eventuali aggiornamenti del prodotto. Al fine di illustrare con maggiore chiarezza le spiegazioni sul prodotto, alcune illustrazioni potrebbero essere differenti da quelle del prodotto reale.
- ♦ Questo prodotto richiede l'assemblaggio di alcune parti.
- ♦ Consultare il proprio rivenditore ECHO per ulteriori chiarimenti.

Per un uso sicuro del prodotto	4
Messaggi di avviso	4
Altri indicatori	4
Simboli	4
Posizione in cui è applicata la decalcomania	6
Gestione del carburante	7
Gestione del motore	8
Gestione del prodotto	9
Contenuto della confezione	12
Descrizione	13
Prima di iniziare	14
Montaggio	14
Preparazione del carburante	15
Funzionamento del motore	16
Avviamento del motore	16
Arresto del motore	17
Funzionamento	18
Funzionamento del soffiatore	18
Manutenzione e cura	19
Guida alla manutenzione	19
Manutenzione e cura	19
Problemi tecnici	24
Rimessaggio per un lungo periodo (oltre 30 giorni).....	25
Caratteristiche tecniche	26
Dichiarazione di conformità	27

Per un uso sicuro del prodotto

Leggere questa sezione prima di utilizzare il prodotto.

○ Le precauzioni descritte in questa sezione contengono importanti informazioni per la sicurezza. Si raccomanda di seguirle scrupolosamente.

○ Leggere anche le precauzioni presenti all'interno del manuale.

Il testo seguito da un contrassegno [a forma di rombo] descrive le potenziali conseguenze che si potrebbero verificare in caso di mancata osservanza delle precauzioni.

Messaggi di avviso

Situazioni in cui c'è il rischio di causare lesioni fisiche all'utente e ad altre persone sono indicate in questo manuale e sul prodotto, con le seguenti avvertenze. Leggerle e osservarle sempre per lavorare in condizioni di massima sicurezza.

 PERICOLO Questo simbolo accompagnato dalla parola " PERICOLO " richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare infortuni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.	 AVVERTENZA Questo simbolo accompagnato dalla parola " AVVERTENZA " richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare lesioni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.	 ATTENZIONE " ATTENZIONE " indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o moderate.
--	--	---

Altri indicatori

Oltre alle avvertenze, questo manuale utilizza i seguenti simboli esplicativi:

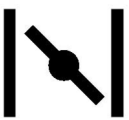
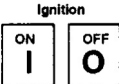
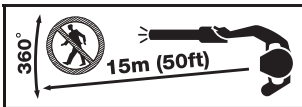
 Il cerchietto barrato sta ad indicare che quanto è illustrato è proibito.	NOTA Il messaggio qui riportato fornisce consigli per l'uso, la cura e la manutenzione del prodotto.	IMPORTANTE Il testo incorniciato, caratterizzato dalla parola " IMPORTANTE ", contiene informazioni importanti riguardo l'uso, il controllo, la manutenzione e il rimessaggio del prodotto descritto in questo manuale.
---	--	--

Simboli

In questo manuale e sul prodotto sono riportati alcuni simboli esplicativi. Accertarsi di aver ben compreso il significato di tutti i simboli.

Forma del simbolo	Descrizione/applicazione del simbolo	Forma del simbolo	Descrizione/applicazione del simbolo
	Leggere attentamente il manuale per l'operatore		Miscela di benzina e olio
	Indossare protezioni per occhi, orecchie e testa		Bulbo di spurgo (adescamento)
	Protezione/allarme		Arresto di emergenza
	Taglio delle dita		Regolazione del carburatore - In folle

Per un uso sicuro del prodotto

Forma del simbolo	Descrizione/applicazione del simbolo	Forma del simbolo	Descrizione/applicazione del simbolo
	Non utilizzare il prodotto in luoghi scarsamente ventilati		Controllo valvola dell'aria Posizione "Avviamento a freddo" (Valvola dell'aria chiusa)
	Attenzione al fuoco		Controllo valvola dell'aria Posizione "In funzione" (Valvola dell'aria aperta)
	Attenzione alle scosse elettriche		Livello di potenza acustica garantito
	Accensione ON/OFF		Prestare attenzione nelle aree ad alta temperatura
	Avvio del motore		Tenere gli astanti a una distanza di 15 m
	Pericolo di oggetti scagliati		

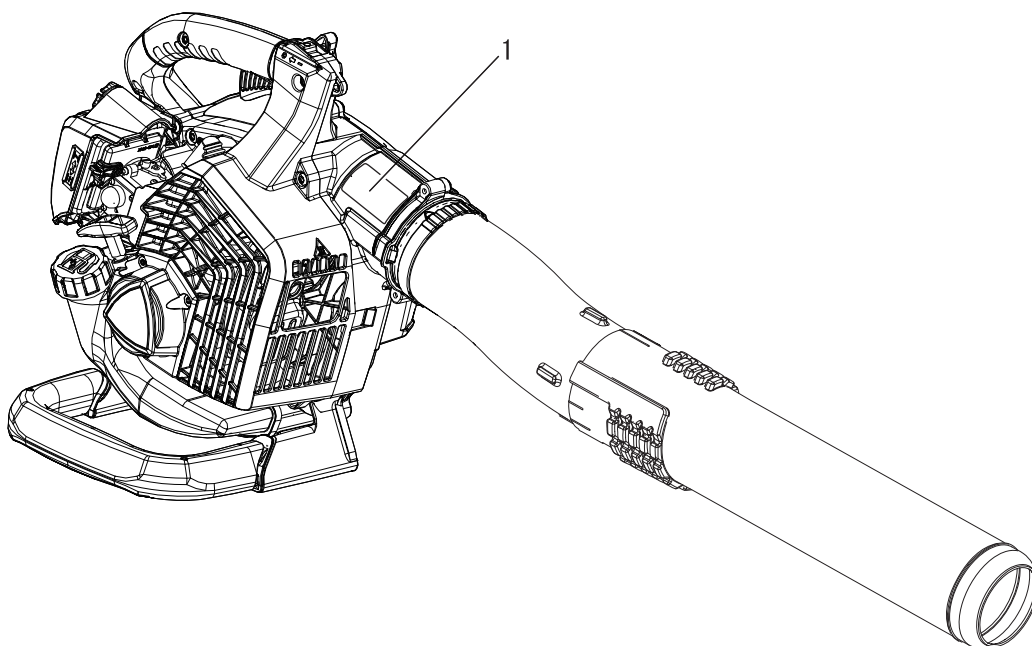
Per un uso sicuro del prodotto

Posizione in cui è applicata la decalcomania

- ♦ La decalcomania riportata sotto è stata applicata al prodotto descritto in questo manuale. Prima di utilizzare il prodotto accertarsi di aver compreso quanto riportato sulla decalcomania.
- ♦ Se la decalcomania diventa illeggibile a causa dell'usura, si strappa o si stacca e si perde, acquistarne una di ricambio presso il rivenditore ECHO e fissarla nel punto illustrato nella figura in basso. Accertarsi che la decalcomania sia sempre leggibile.



1. Decalcomania (Codice ricambio X505010760)



Per un uso sicuro del prodotto

Gestione del carburante

PERICOLO

Rifornire il prodotto di carburante sempre in un'area lontana dal fuoco

Il carburante è altamente infiammabile e può causare incendi se usato senza le dovute precauzioni. Prestare estrema attenzione durante la preparazione della miscela, il rimessaggio o il rifornimento per evitare lesioni gravi. Osservare le seguenti istruzioni.

- Non fumare o accendere fiamme durante il rifornimento.
- Non effettuare il rifornimento quando il motore è caldo o acceso.
- ◆ In questi casi il carburante potrebbe incendiarsi e causare ustioni.



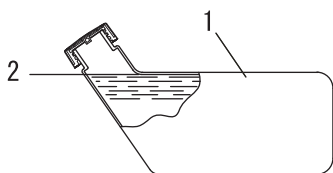
Contenitore e luogo per il rifornimento

- Utilizzare un contenitore di carburante approvato.
- I serbatoi/contenitori di carburante possono essere sotto pressione.
Allentare sempre il tappo del carburante lentamente per compensare la pressione.
- NON riempire mai il serbatoio del carburante in ambienti chiusi.
Riempire **SEMPRE** i serbatoi del carburante all'aperto e su terreno sgombro.

Perdite di carburante possono causare incendi

Osservare le seguenti precauzioni durante il rifornimento:

- Non riempire mai il serbatoio del carburante fino all'imboccatura. Mantenere il carburante entro il livello prescritto (fino al livello del serbatoio).
- Pulire il carburante traboccato o versato.
- Serrare bene il tappo del serbatoio del carburante dopo il rifornimento.
- ◆ Il carburante versato può causare incendi o scottature se infiammabile.



1. Serbatoio del carburante
2. Livello

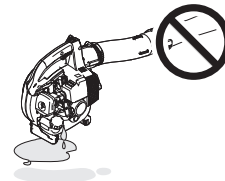
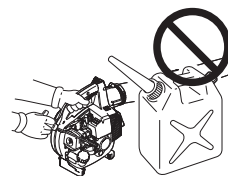
Non avviare il motore nell'area nella quale è stato rifornito il serbatoio carburante

- Non avviare il motore nell'area in cui è stato rifornito il serbatoio. Prima di avviare il motore, spostarsi almeno a 3 m dall'area in cui è stato rifornito il serbatoio.

◆ Durante il rifornimento potrebbero verificarsi perdite di carburante che potrebbero provocare incendi.

Le perdite di carburante causano incendi

- Dopo il rifornimento, controllare sempre che non ci siano perdite o fuoriuscite dal condotto del carburante, dal gommino dell'impianto di alimentazione o intorno al tappo del serbatoio.
- In caso di perdite o fuoriuscite di carburante, smettere immediatamente di usare la macchina e contattare il rivenditore ECHO per la riparazione.
- ◆ Qualsiasi perdita di carburante può causare incendi.



Per un uso sicuro del prodotto

Gestione del motore

AVVERTENZA

Avviamento del motore

Prestare particolare attenzione alle seguenti precauzioni quando si avvia il motore:

- Controllare che non ci siano dadi o bulloni allentati
- Controllare che non vi siano perdite di carburante
- Collocare il prodotto su una superficie piana e ben ventilata
- Lasciare sufficiente spazio intorno al prodotto e non permettere a persone o animali di avvicinarsi
- Rimuovere eventuali ostruzioni, se presenti
- Avviare il motore con la leva del gas in posizione di avvio o di funzionamento
- Mantenere il prodotto fermo a terra durante l'avvio del motore

◆ La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare incidenti, lesioni o perfino la morte.

Una volta avviato il motore, verificare che non ci siano vibrazioni e rumori anomali

- Una volta avviato il motore, verificare che non ci siano vibrazioni o rumori anomali. Non utilizzare il prodotto se ci sono vibrazioni o rumori anomali. Contattare il rivenditore ECHO per la riparazione.

◆ Incidenti che provocano la caduta o la rottura di parti possono causare ferite o lesioni gravi.

Non toccare i componenti ad alta temperatura o ad alta tensione mentre il prodotto è in moto

Non toccare i seguenti componenti ad alta temperatura o ad alta tensione mentre il prodotto è in moto o è stato appena spento.

- Marmitta, cilindro e altri componenti ad alta temperatura

◆ Il contatto con componenti ad alta temperatura potrebbe causare ustioni.

- Candela, cavo candela e altri componenti ad alta tensione

◆ Il contatto con componenti ad alta tensione mentre il prodotto è in moto potrebbe causare scosse elettriche.



Dare assoluta priorità alla sicurezza in caso di incendio o fumo

- In caso di fuoriuscita di fiamme dal motore o di fumo da qualsiasi area diversa dallo sfianto della marmitta, allontanarsi dal prodotto per evitare lesioni gravi.

- Utilizzare una pala per lanciare sabbia o altro materiale simile sul fuoco per evitarne l'espansione o spegnerlo con un estintore.

◆ Evitare di farsi prendere dal panico per non allargare l'incendio o aumentare i danni.



I gas di scarico sono tossici

- I gas di scarico provenienti dal motore contengono gas tossici. Non utilizzare il prodotto in ambienti chiusi, all'interno di una serra ricoperta di plastica o in ambienti scarsamente ventilati.

- Qualora il soffiatore debba essere utilizzato in prossimità di abitazioni, evitare l'uso nelle vicinanze di finestre aperte. L'uso in prossimità di finestre aperte può causare l'ingresso di fumi di scarico all'interno delle abitazioni.

◆ I gas di scarico possono provocare avvelenamento.



Durante l'esecuzione di ispezioni o manutenzioni del prodotto, spegnere il motore

Osservare le seguenti precauzioni durante il controllo e la manutenzione del prodotto dopo l'uso:

- Spegner il motore ed eseguire il controllo o la manutenzione del prodotto solo dopo che il motore si è raffreddato.

◆ L'esecuzione di interventi a motore caldo può causare ustioni.

- Prima di eseguire ispezioni e manutenzioni rimuovere il cappuccio della candela.

◆ Un avvio imprevisto del prodotto potrebbe causare un incidente.

Controllo della candela

Durante il controllo della candela, osservare le seguenti precauzioni.

- Se i terminali degli elettrodi sono usurati o se le parti in ceramica presentano spaccature, sostituirli con componenti nuovi.

- Il test di scintillamento (per verificare se la candela genera scintille) deve essere eseguito da un professionista. Rivolgersi al rivenditore ECHO.

- Il test di scintillamento non deve essere eseguito in prossimità del foro della candela.

- Il test di scintillamento non deve essere eseguito in prossimità di aree in cui sono presenti perdite di carburante o gas infiammabili.

- Non toccare le parti metalliche della candela

◆ La candela può generare fiamme o scosse elettriche.



Per un uso sicuro del prodotto

Gestione del prodotto Precauzioni generali

AVVERTENZA

Manuale per l'operatore

- Per un corretto funzionamento del prodotto, prima di utilizzarlo leggere attentamente il manuale per l'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.



Non utilizzare il prodotto per eseguire lavori diversi da quelli per cui è stato progettato

- Non utilizzare il prodotto per eseguire lavori diversi da quelli descritti nel manuale dell'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Non modificare il prodotto

- Il prodotto non deve essere modificato.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi. Qualsiasi guasto causato da modifiche apportate al prodotto non sarà coperto dalla garanzia del produttore.

Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione

- Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione. Accertarsi sempre che il controllo e la manutenzione vengano eseguiti a scadenze regolari.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.

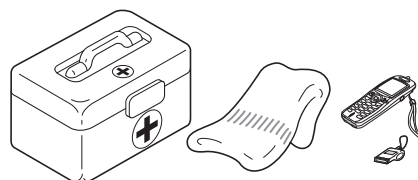
Prestito o cessione del prodotto

- In caso di prestito del prodotto, consegnare alla persona che lo riceve anche il manuale dell'operatore.
- Se si cede o vende il prodotto a terzi, consegnare anche il manuale dell'operatore assieme al prodotto.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.

Tenersi preparati in caso di infortuni

Nell'improbabile evento di incidenti o lesioni, è consigliabile essere preparati.

- Cassetta di pronto soccorso
- Asciugamani e fazzoletti (per fermare eventuali emorragie)
- Fischiotto o telefono cellulare (per chiedere aiuto all'esterno)
- ◆ Se non si è in grado di effettuare un primo soccorso o chiedere aiuto, le lesioni potrebbero peggiorare.



Per un uso sicuro del prodotto

Precauzioni per l'uso

AVVERTENZA

Utenti del prodotto

Il prodotto non deve essere utilizzato da:

- persone stanche
- persone che hanno assunto bevande alcoliche
- persone sotto trattamento farmacologico
- persone in stato di gravidanza
- persone in condizioni fisiche precarie
- persone che non hanno letto il manuale dell'utente
- bambini

◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare incidenti.

- Il sistema di accensione di questo prodotto genera campi elettromagnetici durante il funzionamento. I campi magnetici possono causare interferenze con i pacemaker o il malfunzionamento di questi ultimi. Per ridurre i rischi per la salute, consigliamo ai portatori di pacemaker di consultare il proprio medico e il produttore del pacemaker prima di utilizzare questo prodotto.



Ambiente di utilizzo e funzionamento

- Non utilizzare il prodotto su terreni instabili, ad esempio con forti pendenze o dopo un acquazzone, oppure su terreni scivolosi e pericolosi.
- Non utilizzare il prodotto di notte o in zone con scarsa visibilità.
- ◆ Cadute, scivolate o un uso non corretto del prodotto potrebbero causare lesioni gravi.

L'area nel raggio di 15 m deve essere considerata zona pericolosa

L'area nel raggio di 15 m dal prodotto deve essere considerata zona pericolosa. Osservare le seguenti precauzioni mentre si sta lavorando con il prodotto.

- Non permettere a bambini, altre persone o animali di entrare nella zona pericolosa.
- Se un'altra persona entra nella zona pericolosa, spegnere il motore.
- Quando ci si avvicina all'operatore, segnalargli la propria presenza, per esempio, lanciandogli dei rametti dall'esterno della zona pericolosa e quindi controllare che il motore sia stato spento.
- Se più persone devono lavorare con il prodotto, trovare un modo per comunicare con il collega da una distanza di 15 m.
- ◆ Eventuali oggetti scagliati potrebbero provocare lesioni gravi all'operatore o agli astanti.

Uso del prodotto

Durante l'uso del prodotto, prestare particolare attenzione e osservare le seguenti precauzioni.

- Non permettere a persone estranee all'attività che si sta svolgendo o ad animali di sostare in prossimità dell'area di lavoro.
- Non puntare il condotto del soffiatore in direzione di persone o animali.
- Non utilizzare il prodotto su terreni instabili.
- Mantenere la maniglia in modo fermo e saldo.
- Evitare di utilizzare il prodotto nelle ore notturne o al mattino presto, per non disturbare i vicini con il rumore.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare incidenti o lesioni.

Spegnere il motore durante gli spostamenti

Durante gli spostamenti, nelle situazioni descritte di seguito, spegnere il motore.

- Spostamenti verso l'area in cui si sta lavorando
- Spostamenti verso un'altra area mentre si sta lavorando
- Abbandono dell'area in cui è stato eseguito il lavoro
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare scottature o lesioni gravi.
- Durante il trasporto in automobile, svuotare il serbatoio del carburante, sistemare il prodotto in posizione verticale e fissarlo saldamente per evitare che si sposti durante il viaggio.
- ◆ Trasportare il prodotto con il serbatoio contenente carburante all'interno di un veicolo può essere causa di incendi.

Prestare attenzione a non rimanere impigliati nella ventola

- Prestare attenzione a non impigliare i capelli nella ventola.
- ◆ L'effetto di risucchio dell'aria generata dalla ventola potrebbe attirare la mano o altri oggetti all'interno del vano ventola, causando lesioni gravi.

Vibrazioni e freddo

Si ritiene che la condizione definita fenomeno di Raynaud, che colpisce le dita di alcune persone, sia causata dall'esposizione alle vibrazioni e al freddo. L'esposizione al freddo e alle vibrazioni può causare formicolio e bruciore, seguiti da pallore e intorpidimento delle dita.

Dato che non si conosce il livello di esposizione minima che causa i disturbi, si consiglia vivamente di osservare le seguenti precauzioni.

- Tenere il corpo caldo, soprattutto testa, collo, piedi, caviglie, mani e polsi.
- Mantenere una buona circolazione del sangue facendo vigorosi esercizi con le braccia durante frequenti pause di lavoro, ed evitare di fumare.
- Limitare il numero di ore di impiego.
Si consiglia di non lavorare con altre macchine portatili oltre al soffiatore nell'arco della stessa giornata.
- Se si accusano disagi e disturbi e se si riscontrano arrossamenti e gonfiore delle dita seguiti da pallore e perdita di sensibilità, rivolgersi al proprio medico prima di esporsi di nuovo al freddo e alle vibrazioni.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Per un uso sicuro del prodotto

AVVERTENZA

Lesioni da sforzi ripetuti

Si ritiene che l'uso eccessivo dei muscoli e dei tendini di dita, mani, braccia e spalle possa causare dolore, gonfiore, intorpidimento, debolezza e fortissimi dolori nelle zone menzionate. Alcune attività manuali ripetitive possono essere causa di alto rischio per lo sviluppo di lesioni da sforzi ripetitivi (RSI).

Per ridurre il rischio di lesioni da sforzi ripetitivi:

- Evitare di usare il polso piegato, allungato o girato.
- Fare pause a intervalli regolari per ridurre al minimo i movimenti ripetuti e far riposare le mani. Ridurre la velocità e la forza con cui il movimento ripetitivo viene eseguito.
- Fare esercizi per rafforzare i muscoli delle mani e delle braccia.
- Consultare un medico se si avvertono formicolii, intorpidimenti o dolori delle dita, delle mani, dei polsi o delle braccia. Una tempestiva diagnosi di lesioni da sforzi ripetitivi consente di evitare danni permanenti ai nervi e ai muscoli.

◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

In caso di imprevisti spegnere immediatamente il motore

- Spegnere immediatamente il motore se il prodotto inizia improvvisamente a produrre rumori o vibrazioni anomale. Il prodotto non può essere utilizzato se produce rumori o vibrazioni anomale.

Contattare il rivenditore ECHO per la riparazione.

◆ Continuare a utilizzare parti danneggiate potrebbe provocare un incidente o lesioni gravi.

Indumenti protettivi

AVVERTENZA

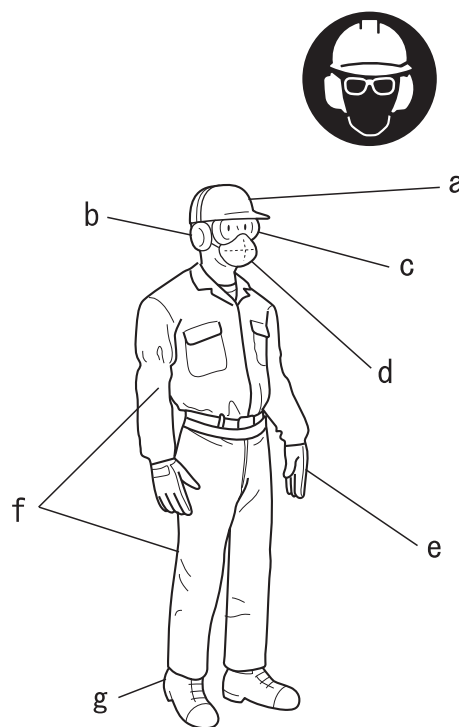
Indossare indumenti protettivi

- Durante il lavoro con il soffiatore indossare sempre indumenti e abiti protettivi appropriati. E soprattutto, durante il lavoro, indossare occhiali di protezione, una mascherina antipolvere e tappi per le orecchie.

◆ Senza indumenti protettivi, i detriti o la polvere soffiata via potrebbe essere inalata o colpire gli occhi provocando incidenti o lesioni.

- a **Casco (elmetto):** Protegge la testa
- b **Protezioni acustiche o tappi per le orecchie:** Proteggono l'udito
- c **Occhiali di protezione:** Proteggono gli occhi
- d **Mascherina antipolvere**
- e **Guanti protettivi:** Proteggono le mani dal freddo e dalle vibrazioni
- f **Indumenti da lavoro aderenti (maniche lunghe e pantaloni lunghi):** Proteggono il corpo
- g **Stivali protettivi antiscivolo per lavori pesanti (con protezione delle punte) o scarpe da lavoro antiscivolo (con protezione delle punte):** Proteggono i piedi

◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.



Indossare indumenti idonei

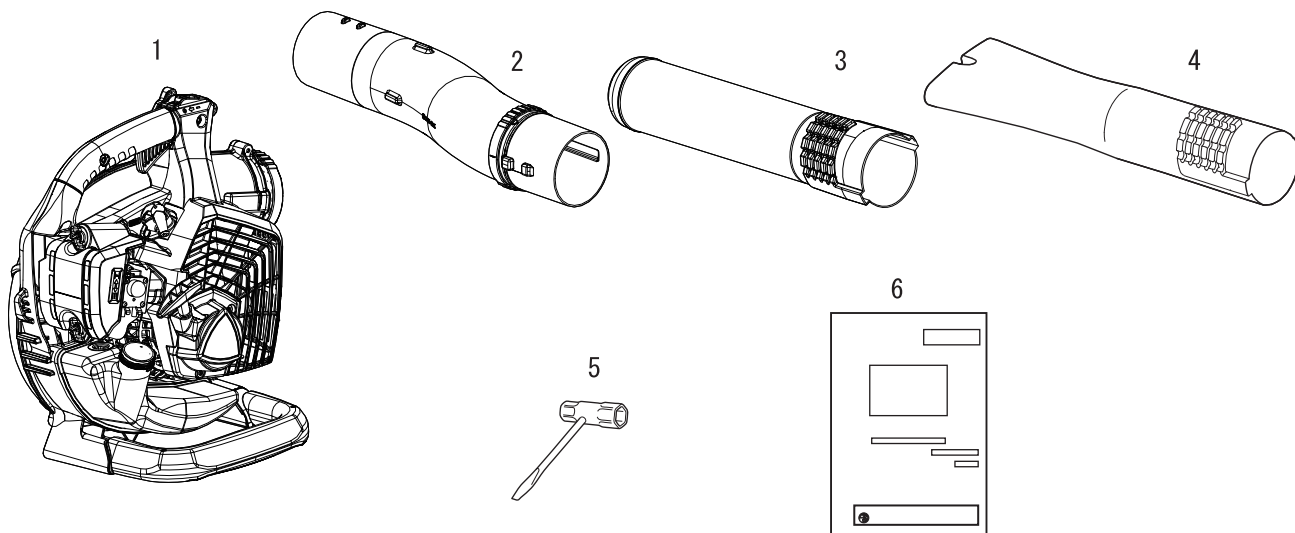
Non indossare cravatte, gioielli o vestiti poco aderenti che potrebbero restare impigliati nella macchina. Non indossare calzature aperte, non lavorare a piedi nudi o a gambe nude. In alcuni casi potrebbe essere necessario proteggere sia il viso che la testa.

◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.

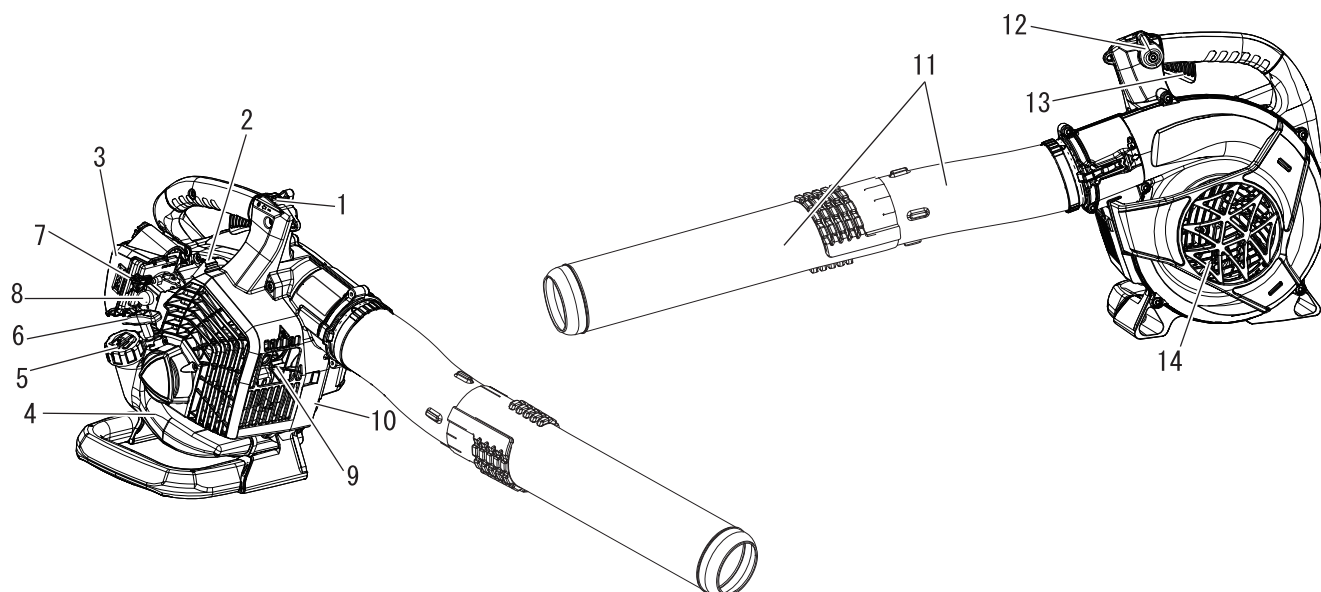


Contenuto della confezione

- ♦ Le seguenti parti sono state imballate separatamente nella confezione.
- ♦ Dopo aver aperto la confezione, controllare che tutte le parti siano presenti.
- ♦ In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il rivenditore ECHO.



Numero	Nome parte	Quantità	Numero	Nome parte	Quantità
1	Testa del soffiatore	1	4	Ugello piatto dritto	1
2	Tubo del soffiatore	1	5	Chiave a T	1
3	Ugello tondo dritto	1	6	Manuale per l'operatore	1



1. **Interruttore di arresto "INTERRUTTORE SCORREVOLE"** montato sull'impugnatura. Spingere l'interruttore in avanti per avviare l'apparecchiatura. Far scorrere indietro l'interruttore per arrestarla.
2. **Candela** Genera le scintille necessarie per accendere la miscela.
3. **Filtro dell'aria** Contiene gli elementi sostituibili del filtro dell'aria.
4. **Serbatoio del carburante** Contiene il carburante e il filtro del carburante.
5. **Tappo del serbatoio carburante** Consente di coprire e tenere sigillato il serbatoio del carburante.
6. **Impugnatura di avviamento** Tirare lentamente l'impugnatura del motorino di avviamento a strappo fino a innestarlo, rapidamente e fermamente. Una volta avviato il motore, riportare lentamente l'impugnatura in posizione iniziale. NON lasciare l'impugnatura bruscamente o l'unità potrebbe danneggiarsi.
7. **Valvola dell'aria** La valvola dell'aria si trova sul filtro dell'aria. Spostare la leva della valvola dell'aria nella posizione  per chiuderla e avviare il motore a freddo. Spostare la leva della valvola dell'aria nella posizione  per aprirla.
8. **Bulbo di spurgo** Premendo sul bulbo di spurgo prima di avviare il motore, verrà pompato carburante fresco dal serbatoio carburante, rimuovendo l'aria residua presente nel carburatore. Pompate sul bulbo di spurgo finché non si vede il carburante fluire liberamente attraverso il condotto di ritorno trasparente del serbatoio carburante. Pompate sul bulbo di spurgo per altre 4 o 5 volte.

9. **Parascintille - Marmitta catalitica / Marmitta** La marmitta o marmitta catalitica controlla il rumore e le emissioni allo scarico. Il parascintille la fuoriuscita di particelle di carbonio calde e incandescenti dalla marmitta. Mantenere l'area dello scarico libera da detriti infiammabili.
10. **Tipo e numero di serie.**
11. **Tubi del soffiante** Dotati di un esclusivo sistema a bloccaggio positivo.
12. **Leva di regolazione acceleratore (Dispositivo di regolazione dell'accelerazione)** Tirare indietro per aumentare il regime motore. La presenza di rondelle antiattrito mantengono costante l'impostazione della leva del gas.
13. **Leva del gas** Caricata a molla per consentire il ritorno automatico in folle quando rilasciata. Durante l'accelerazione, premere la leva gradualmente per garantire un funzionamento ottimale.
14. **Coperchio della scatola** Copre l'area delle spazzole.

Prima di iniziare

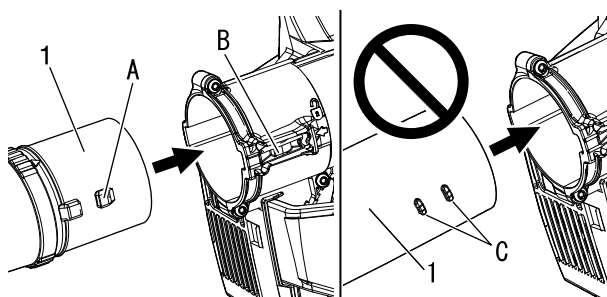
Montaggio

AVVERTENZA

- Leggere attentamente il manuale per l'operatore per essere certi di montare correttamente il prodotto.
- Non eseguire mai operazioni di manutenzione o procedure di montaggio con il motore in funzione.
- ◆ L'uso di un prodotto non montato correttamente potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.

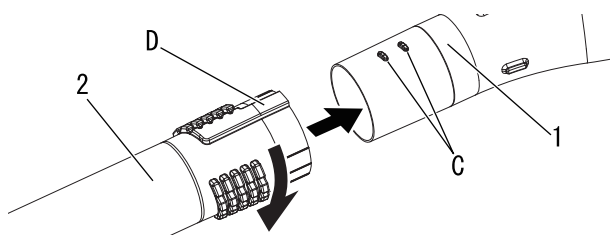


Montaggio dei condotti del soffiatore



1. Tubo del soffiatore

1. Posizionare l'unità in verticale, facendola poggiare sulla base del soffiatore.
2. Allineare le grandi nervature di bloccaggio (A) sul tubo ricurvo del soffiatore con il blocco del tubo (B) nel carter della ventola. Infilare il tubo ricurvo del soffiatore nel carter della ventola fino ad avvertire uno scatto.
- * Non assemblare l'estremità opposta del tubo ricurvo del soffiatore al carter della ventola.



1. Tubo del soffiatore

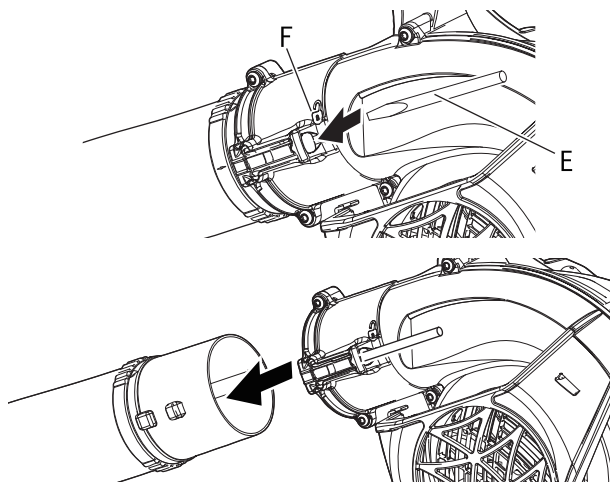
2. Ugello tondo dritto
o Ugello piatto dritto

3. Allineare le linguette (C) alle scanalature (D) e far scorrere l'ugello sul tubo del soffiatore fino ad avvertire una leggera resistenza. Non forzare.
4. Bloccare il tubo del soffiatore, quindi ruotare l'ugello in senso orario, innestando saldamente i canali di bloccaggio. Non forzare.

NOTA

Durante l'uso del soffiatore le giunzioni tra i tubi possono allentarsi. Il pratico ed esclusivo sistema di bloccaggio positivo consente un saldo fissaggio dei tubi. In caso di allentamento, rimuovere l'ugello ed eseguire una nuova installazione seguendo le istruzioni riportate nei punti 3 e 4.

Smontaggio dei condotti del ventilatore



1. Inserire il cacciavite (E) nel foro posizionato accanto al simbolo di bloccaggio (F) per rilasciare il bloccaggio del condotto.
2. Estrarre i condotti dall'alloggiamento della ventola.
3. Rimuovere il cacciavite.

Preparazione del carburante

PERICOLO

- Il carburante è altamente infiammabile e può provocare incendi se non viene manipolato correttamente. Leggere attentamente e rispettare le precauzioni illustrate nella sezione "Norme di sicurezza" del presente manuale.
- Dopo aver completato il rifornimento, serrare saldamente il tappo del serbatoio carburante e non dimenticare di controllare che non vi siano perdite o fuoriuscite di carburante dal condotto, dai gommini dell'impianto di alimentazione o intorno al tappo del serbatoio. In caso di perdite o fuoriuscite di carburante, smettere immediatamente di usare la macchina e contattare il rivenditore ECHO per la riparazione.
- ◆ Se il carburante prende fuoco, può provocare ustioni o incendi.



ATTENZIONE

- C'è una differenza di pressione tra il serbatoio carburante e l'aria esterna. Durante il rifornimento, allentare leggermente il tappo del serbatoio carburante per eliminarla.
- ◆ Altrimenti il carburante potrebbe venire versato fuori.

NOTA

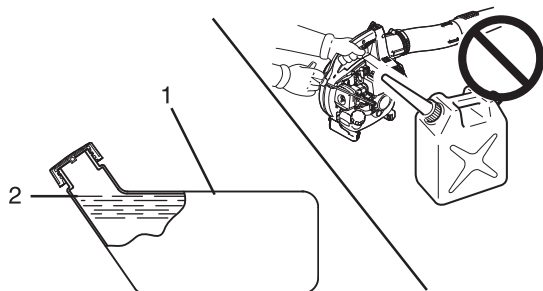
Il carburante riposto per lungo tempo invecchia. Non miscelare più carburante di quanto si prevede di utilizzare in trenta (30) giorni. Non miscelarlo direttamente nel serbatoio.

Carburante



- ◆ Il carburante è una miscela di benzina di grado normale e olio per motori a 2 tempi raffreddati ad aria. Si consiglia benzina senza piombo ad 89 ottani. Non utilizzare carburante contenente alcol metilico o una percentuale di alcol etilico superiore al 10%.
- ◆ Percentuale della miscela consigliata 50: 1 (2 %) per olio certificato ISO-L-EGD (ISO 13738), grado JASO FC, FD e ECHO.
 - Non utilizzare mai olio per motori raffreddati ad acqua a 2 tempi o per i motori delle motociclette.
 - Non miscelare direttamente nel serbatoio carburante del motore.
 - Evitare di versare benzina o olio. Ripulire sempre il carburante versato.
 - Prestare attenzione durante la manipolazione della benzina, in quanto altamente infiammabile.
 - Conservare sempre il carburante in un contenitore approvato.

Rifornimento carburante



1. Serbatoio del carburante
2. Livello

- ◆ Riempire il serbatoio del carburante all'aperto su terreno sgombro e serrare saldamente il tappo. Non versare carburante in locali chiusi.
- ◆ Collocare il prodotto e il serbatoio di rifornimento a terra durante il rifornimento. Non rifornire il prodotto sulla piattaforma di carico di un autocarro o in altri luoghi analoghi.
- ◆ Durante il rifornimento, accertarsi che il livello del carburante rimanga sempre sotto il livello massimo del serbatoio.
- ◆ C'è una differenza di pressione tra il serbatoio carburante e l'aria esterna. Durante il rifornimento, allentare leggermente il tappo del serbatoio carburante per eliminarla.
- ◆ Eliminare sempre eventuali fuoriuscite di carburante.
- ◆ Allontanarsi di almeno 3 m dal luogo in cui è stato eseguito il rifornimento prima di avviare il motore.
- ◆ Mantenere il serbatoio di rifornimento all'ombra e lontano da fiamme libere.

Funzionamento del motore

Avviamento del motore

AVVERTENZA

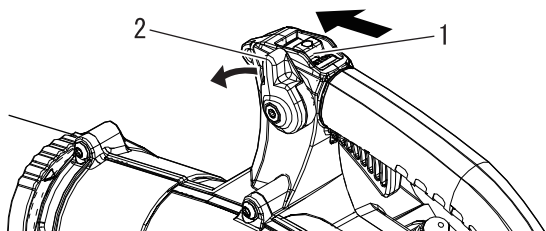
○ Durante l'avvio del motore, osservare tutte le precauzioni indicate a Pagina 4 nella sezione "Per un uso sicuro del prodotto". Ciò serve a garantire che il prodotto venga utilizzato correttamente.

◆ La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare incidenti, lesioni o perfino la morte.

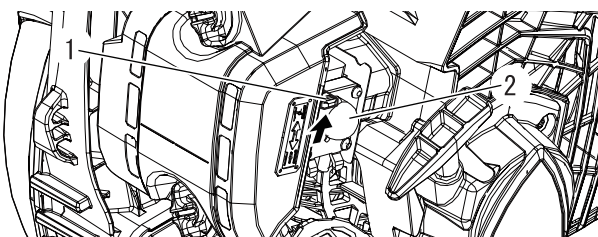
NOTA

- Tirare la funicella, dapprima delicatamente, quindi con maggiore rapidità. Evitare di estrarre la funicella di avviamento per più di 2/3 della sua lunghezza.
- Non lasciar andare la funicella durante il movimento di ritorno.
- Per avviare il motore, girare nuovamente il pomello starter quando si sente il primo scoppio e tirare nuovamente la funicella. Prestare attenzione a sentire il primo suono di scoppio.

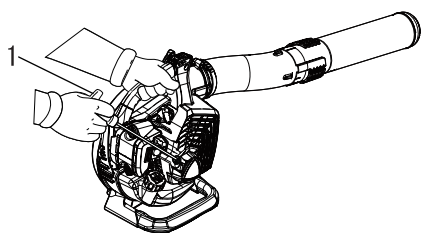
Avviamento di un motore a freddo



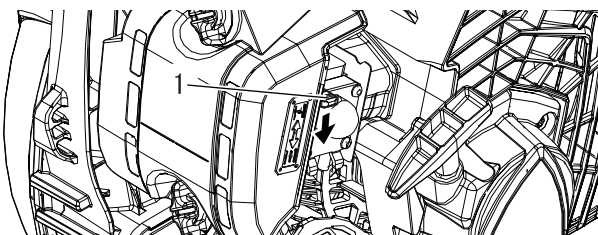
1. Interruttore di arresto 2. Leva di regolazione acceleratore



1. Valvola dell'aria 2. Bulbo di spurgo



1. Motorino di avviamento a rimbalzo



1. Valvola dell'aria

- ♦ Avviamento a strappo: Non tirare eccessivamente la cordicella; è sufficiente tirare 1/2-2/3 della corsa totale per avviare il motore. Non lasciare che la funicella ritorni a scatto all'indietro. Mantenere sempre ferma l'unità.

1. Interruttore di arresto

Allontanare l'interruttore dalla posizione di ARRESTO.

2. Leva di regolazione acceleratore

Spostare la leva di regolazione dell'acceleratore a metà corsa tra il folle e la posizione di massima accelerazione.

3. Valvola dell'aria

Spostare la valvola dell'aria nella posizione "↘".

4. Bulbo di spurgo

Pompate sul bulbo di spurgo finché non si vede il carburante fluire liberamente attraverso il condotto di ritorno trasparente del serbatoio carburante.

5. Motorino di avviamento a strappo

Collocare il soffiatore su una superficie piatta e pulita. Mantenere saldamente il soffiatore con la mano sinistra e tirare la funicella/impugnatura del motorino di avviamento a strappo, iniziando con un movimento dolce e progressivo, e poi tirando la cordicella rapidamente fino all'accensione del motore, o comunque fino a raggiungere un massimo di 5 strappi.

6. Valvola dell'aria

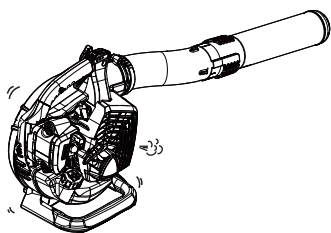
Impostare la valvola dell'aria in posizione "↑", e se necessario, riavviare il motore. Se il motore non si avvia dopo 5 strappi, ripetere le operazioni di cui ai punti da 3 a 6.

7. Avvio del motore

Prima di iniziare il lavoro attendere che il motore si sia adeguatamente riscaldato.

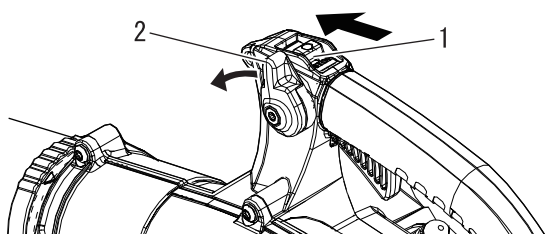
Funzionamento del motore

Riscaldamento del motore

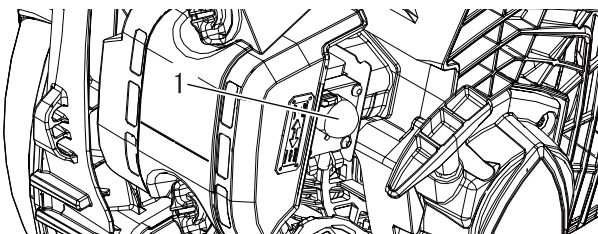


1. Una volta avviato, lasciar riscaldare il motore per 2 - 3 minuti in folle, ossia al regime minimo.
2. Il riscaldamento consente di lubrificare più uniformemente gli ingranaggi interni del motore. Far riscaldare bene il motore, in particolare quando è freddo.
3. Non avviare mai il motore senza aver montato i condotti del soffiatore.

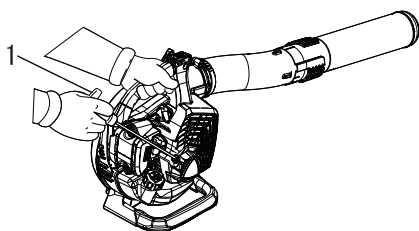
Avviamento di un motore a caldo



1. Interruttore di arresto 2. Leva di regolazione acceleratore

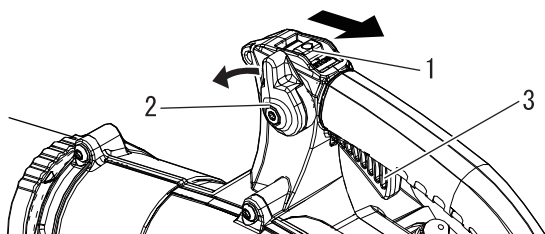


1. Bulbo di spurgo



1. Motorino di avviamento a rimbalzo

Arresto del motore



1. Interruttore di arresto 2. Leva di regolazione acceleratore
3. Leva del gas

- ♦ La procedura di avviamento è identica a quella di avviamento del motore a freddo; l'unica differenza è che NON bisogna chiudere la valvola dell'aria.

1. Interruttore di arresto

Allontanare l'interruttore dalla posizione di ARRESTO.

2. Leva di regolazione acceleratore

Spostare la leva di regolazione dell'acceleratore a metà corsa tra il folle e la posizione di massima accelerazione.

3. Bulbo di spurgo

Pompate sul bulbo di spurgo finché non si vede il carburante fluire liberamente attraverso il condotto di ritorno trasparente del serbatoio carburante.

4. Motorino di avviamento a strappo

Collocare l'unità su una superficie piana e pulita. Mantenere saldamente il soffiatore con la mano sinistra e tirare la funicella/impugnatura del motorino di avviamento a strappo, iniziando con un movimento dolce e progressivo, e poi tirando la cordicella rapidamente fino all'accensione del motore. Se dopo 5 strappi il motore non si accende, utilizzare la procedura di avviamento del motore a freddo.

1. Leva di regolazione acceleratore

Rilasciare la leva del gas. Spostare la leva di regolazione acceleratore in avanti, sul folle, e, prima di spegnerlo, attendere che il motore torni in folle.

2. Spostare l'interruttore di arresto nella posizione STOP.

AVVERTENZA

Se dopo aver portato l'interruttore di arresto in posizione STOP il motore non si arresta, chiudere la valvola dell'aria - posizione  - per metterlo in una condizione di stallo. Prima di utilizzare nuovamente il soffiatore, farlo riparare dal rivenditore ECHO.

Funzionamento

Funzionamento del soffiatore

AVVERTENZA

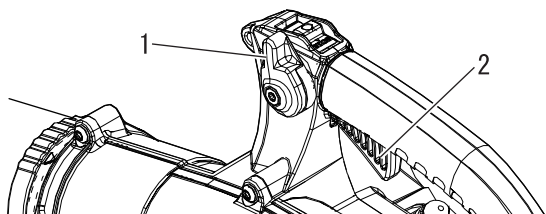
Indossare sempre occhiali di protezione, protezioni acustiche e mascherina e adottare tutte le misure di sicurezza per evitare gravi lesioni personali. Non puntare il condotto del soffiatore in direzione di persone o animali.

IMPORTANTE

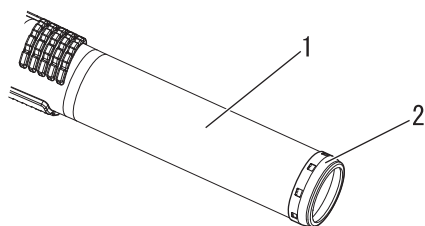
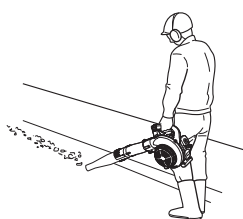
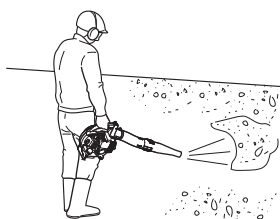
Per evitare danni al motore causati da funzionamento a regimi massimi, non ostruire mai l'apertura del condotto del soffiatore.

NOTA

Non usare mai il soffiatore a regimi più elevati del necessario per eseguire un lavoro. Ricordare inoltre che più elevato è il regime motore, più alto sarà il rumore prodotto dal soffiatore. Ridurre al minimo la produzione di polvere utilizzando il soffiatore a bassi regimi. Raccogliere i detriti sul proprio terreno, mantenendo un comportamento corretto e rispettando i vicini di casa.



1. Leva di regolazione del gas 2. Leva dell'acceleratore



1. Tubo dritto 2. Anello di protezione metallico

♦ Leggere attentamente la sezione relativa alla sicurezza.

1. Utilizzare il soffiatore durante le ore più opportune.
2. Lasciar riscaldare il motore per alcuni minuti.
3. Controllare il regime motore con la leva del gas, o, in caso di uso continuato, impostare il regime motore con la leva di regolazione acceleratore. Ruotare la leva di regolazione acceleratore in avanti per ottenere regimi bassi, indietro per ottenere regimi alti.
4. Regolare il regime motore con la leva di regolazione del gas.
5. Utilizzare il soffiatore a bassi regimi per eliminare erba e foglie secche da marciapiedi, patii e viali.
6. Un regime più elevato può essere necessario per soffiare via le foglie da prati o aiuole.
7. Un regime ancora più elevato può essere necessario per spazzare via ghiaia, detriti, neve, bottiglie o barattoli da viali, strade, parcheggi o stadi.
8. Quando si opera nelle vicinanze di abitazioni, evitare di dirigere il getto d'aria verso le finestre aperte. Ciò potrebbe causare l'infiltrazione di sporco e detriti attraverso la finestra.
9. Utilizzare il tubo di prolunga più lungo, consente di dirigere il getto d'aria verso il suolo con maggiore efficacia.
10. Separare o spezzare i detriti da soffiare con un rastrello, per facilitarne lo spostamento.
11. Prima di procedere al soffiaggio dei detriti, inumidire le superfici da trattare, per minimizzare la formazione di polveri in atmosfera.
12. Arrestare sempre l'unità adottando la corretta procedura di arresto.

ATTENZIONE

Il contatto tra l'estremità del tubo dritto e le superfici abrasive può creare spigoli affilati e appuntiti che, se toccati, possono causare infortuni. Evitare di raschiare o trascinare la punta del tubo dritto durante l'uso o il trasporto dell'unità. Sostituire l'intero tubo dritto se l'anello protettivo in metallo presenta segni di usura, crepe o deformazioni.

Guida alla manutenzione

Parte	Manutenzione	Pagina	Prima dell'uso	Mensilmente
Filtro dell'aria	Ispezionare/pulire/sostituire	19	•	
Filtro del carburante	Ispezionare/sostituire	20	•	
Candela	Ispezionare/pulire/registrare/sostituire	23		•
Carburatore	Ispezionare	21		•
Impianto di raffreddamento	Ispezionare/pulire	21	•	
Impianto di scarico	Ispezionare/serrare/pulire	22	•	
Motorino di avviamento	Ispezionare	-	•	
Impianto di alimentazione	Ispezionare	-	•	
Viti, bulloni e dadi	Ispezionare/serrare/sostituire	-	•	

IMPORTANTE

Gli intervalli di tempo indicati sono quelli massimi. L'uso effettivo e l'esperienza dell'utente determineranno la frequenza degli interventi di manutenzione.

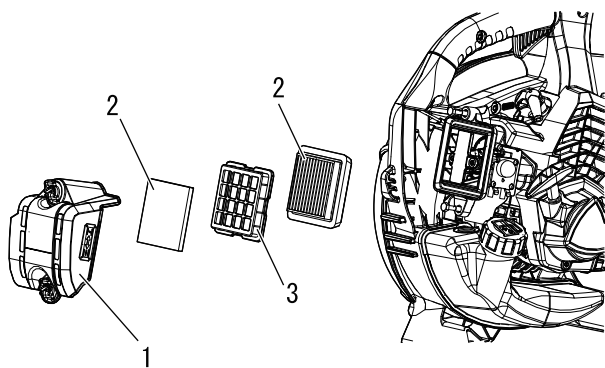
Manutenzione e cura

In caso di dubbi o problemi, contattare il rivenditore ECHO.

Pulizia del filtro dell'aria



Utensili necessari: Spazzola per pulizia da 25-50 mm (1-2 in.)
Parti necessarie: Filtro dell'aria

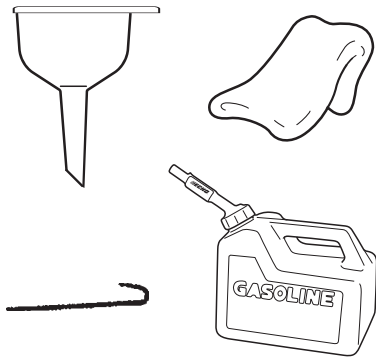


1. Coperchio filtro dell'aria 2. Filtro dell'aria
3. Piastrina dell'elemento

1. Spostare la valvola dell'aria nella posizione . In questo modo si impedisce l'ingresso di sporco nella gola del carburatore quando viene smontato il filtro dell'aria. Rimuovere con la spazzola lo sporco accumulato nella zona del filtro dell'aria.
2. Smontare il coperchio del filtro dell'aria. Rimuovere con la spazzola lo sporco dal coperchio interno.
3. Rimuovere il filtro dell'aria e la piastrina dell'elemento, quindi rimuovere con cautela i detriti. Sostituire il filtro se è danneggiato, bagnato da carburante, eccessivamente sporco o se i bordi delle guarnizioni in gomma sono deformati.
4. Se è possibile riutilizzare il filtro, assicurarsi che:
 - ♦ sia montato saldamente nella relativa cavità.
 - ♦ sia montato con il lato originale rivolto verso l'esterno.
5. Montare il coperchio del filtro dell'aria.

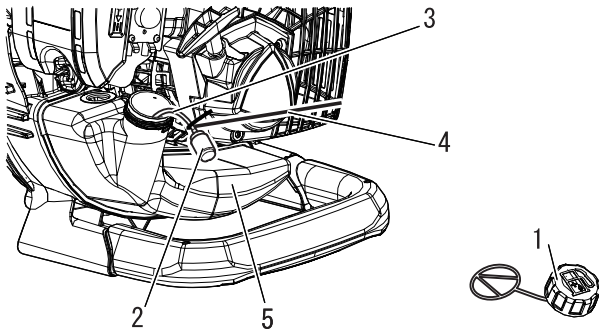
Manutenzione e cura

Sostituzione del filtro del carburante



Utensili necessari: 200-250 mm (8-10 in.) con un'estremità piegata a uncino, un panno pulito, un imbuto e un contenitore di carburante approvato.

Parti necessarie: Tubo e filtro carburante



1. Tappo del carburante
2. Filtro del carburante
3. Tubo del carburante
4. Gancio del tubo carburante
5. Serbatoio del carburante

PERICOLO

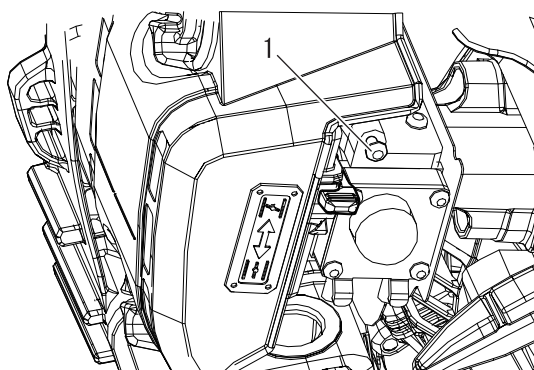
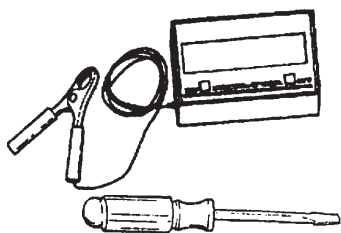
Il carburante è ESTREMAMENTE infiammabile. Prestare particolare attenzione durante la preparazione della miscela, il rimessaggio o il rifornimento.

NOTA

Se il filtro è eccessivamente sporco o non può essere reinserito in modo appropriato, sostituirlo.

1. Utilizzare il panno pulito per rimuovere lo sporco non incrostante dal bordo del tappo del carburante e dal serbatoio carburante vuoto.
2. Utilizzare il "gancio del tubo carburante" per estrarre il tubo e il filtro dal serbatoio.
3. Rimuovere il filtro dal condotto e montarne uno nuovo.

Regolazione del carburatore



1. Vite

⚠ ATTENZIONE

In caso di problemi con il carburatore, rivolgersi al proprio CONCESSIONARIO ECHO.

Utensili necessari: Cacciavite, tachimetro
Parti necessarie: Nessuna

NOTA

Tutte le unità vengono testate in fabbrica e il carburatore viene messo a punto in conformità alle normative sulle emissioni. Questo carburatore non è dotato di aghi di regolazione dell'accelerazione e della velocità elevata.

Prima della regolazione

Controllare quanto segue:

Il filtro dell'aria è pulito e montato correttamente.
La protezione parascintille è priva di carbonio.
I condotti del soffiatore sono montati.

1. Avviare il motore e farlo funzionare al minimo per un minuto.
2. Completarne il riscaldamento facendolo girare alla massima potenza per 5 minuti, azionando due volte la valvola dell'aria dalle camere del carburatore.
3. Controllare il folle e reimpostarlo, se necessario. Se si dispone di un contagiri, la vite del folle deve essere impostata come indicato alla pagina 26 "Caratteristiche tecniche" del presente manuale. Ruotare la vite del folle in senso orario per aumentarne la velocità e in senso antiorario per diminuirla.

Manutenzione dell'impianto di raffreddamento

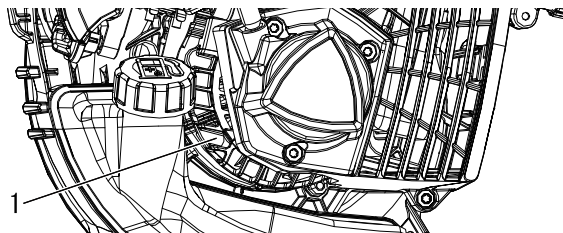
IMPORTANTE

Per mantenere la giusta temperatura di esercizio del motore, l'aria di raffreddamento deve passare liberamente attraverso le alette del cilindro. Questo flusso d'aria allontana dal motore il calore generato dalla combustione.

Il surriscaldamento e il grippaggio del motore possono verificarsi quando:

- ♦ Le prese d'aria sono bloccate e impediscono all'aria di raffreddamento di raggiungere il cilindro, oppure
 - ♦ Polvere ed erba si accumulano all'esterno del cilindro. Questo deposito isola il motore e impedisce la dispersione del calore.
- La rimozione delle ostruzioni del passaggio dell'aria di raffreddamento o la pulizia delle alette del cilindro sono considerate "manutenzione ordinaria". Eventuali guasti causati da mancanza di manutenzione sono esclusi dalla garanzia.

Utensili necessari: Spazzola per pulizia, aria compressa
Parti necessarie: Nessuna

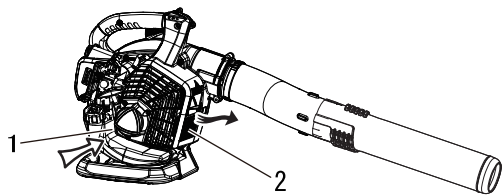


1. Griglia presa d'aria

Pulizia della griglia

1. Rimuovere i detriti accumulatisi sulla calotta di aspirazione del basamento sopra il serbatoio carburante utilizzando una spazzola.

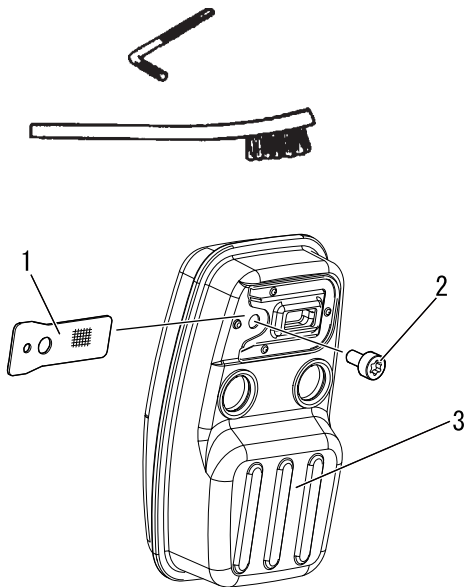
Manutenzione e cura



1. Griglia presa d'aria

2. Griglia dello scarico

Impianto di scarico



1. Protezione parascintille
3. Marmitta

2. Bullone

Pulizia delle alette del cilindro

1. Dirigere un getto di aria compressa attraverso la griglia presa d'aria e la griglia dello scarico del basamento.

Protezione parascintille

Utensili necessari: Chiave a L Torx T27, spazzola per pulizia
Parti necessarie: Protezione parascintille

IMPORTANTE

I depositi di carbonio nella marmitta provocano perdite di potenza e il surriscaldamento del motore. Controllare regolarmente la protezione del parascintille.

1. Rimuovere un bullone.
2. Rimuovere la protezione parascintille dalla marmitta. Se ostruita da depositi di carbonio, sostituire la protezione.
3. Protezione parascintille
4. Serrare saldamente un bullone e le viti.

NOTA

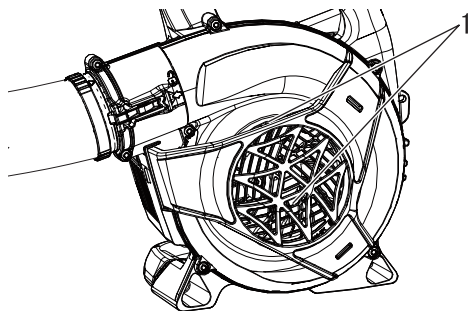
Durante la pulizia dei depositi di carbonio, fare attenzione a non danneggiare l'elemento catalitico all'interno della marmitta.

Luce di scarico del cilindro

IMPORTANTE

Ispezionare e rimuovere i depositi di carbonio dall'apertura di scarico del cilindro ogni 3 mesi o 90 ore di esercizio, per mantenere il motore conforme all'intervallo di tempo stabilito per la durata delle emissioni. Per eseguire questa importante operazione di manutenzione, ECHO consiglia vivamente di restituire l'unità al proprio rivenditore.

Pulizia del coperchio dell'alloggiamento



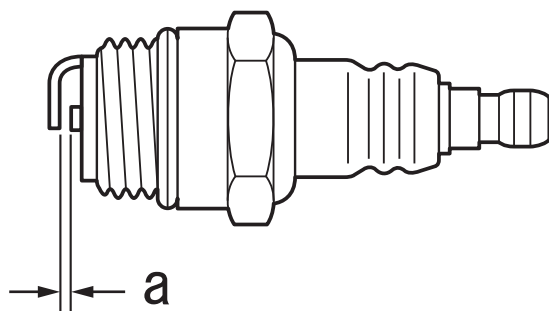
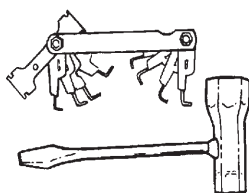
1. Coperchio dell'alloggiamento

Rimuovere polvere e materiali di vario tipo, incluse le foglie cadute dagli alberi, che possono bloccare il coperchio dell'alloggiamento.

IMPORTANTE

Non rimuovere il coperchio dell'alloggiamento. Se necessario, consultare il proprio concessionario.

Controllo della candela



a: 0,6 - 0,7 mm

Utensili necessari: Chiave a T, spessimetro
Parti necessarie: Candela

IMPORTANTE

Per non causare seri danni al motore, utilizzare solo candele NGK BPMR8Y.

1. Verificare la distanza della candela. La giusta distanza è da 0,6 mm a 0,7 mm.
2. Verificare l'usura dell'elettrodo.
3. Verificare se l'isolatore presenta depositi di olio o altro.
4. Se necessario, sostituire la candela e serrare a 15 N m - 17 N m (da 150 kgf cm a 170 kgf cm).

Manutenzione e cura

Problemi tecnici

Problema	Diagnosi	Causa	Soluzione
Il motore stenta ad avviarsi, rotazioni fluttuanti oppure Il motore non si avvia	Il carburante non entra nel tubo di trabocco	Filtro del carburante ostruito L'impianto di alimentazione è ostruito Parti interne al carburatore incollate	Pulire o sostituire Pulire Consultare il proprio rivenditore ECHO
	Il carburante entra nel tubo di trabocco	Degradazione del carburante Problema al carburatore	Sostituire con carburante nuovo Consultare il proprio rivenditore ECHO
	L'albero motore non ruota	Guasto interno al motore	Consultare il proprio rivenditore ECHO
	La candela è sporca o umida	Degradazione del carburante Distanza dell'elettrodo non adeguata Depositi di carbonio Guasto elettrico	Sostituire con carburante nuovo Regolare o sostituire Pulire o sostituire Consultare il proprio rivenditore ECHO
Il motore si avvia ma non è possibile accelerare		Filtro dell'aria sporco Filtro del carburante sporco Passaggio del carburante bloccato Problema di regolazione del carburatore Problema nella candela Apertura per la ventilazione o sfiato della marmitta bloccati Protezione parascintille ostruita o normale usura	Pulire o sostituire Pulire o sostituire Consultare il proprio rivenditore ECHO Consultare il proprio rivenditore ECHO Pulire, regolare o sostituire Pulire Pulire o sostituire

- Il controllo e la manutenzione richiedono competenze specializzate. In caso di problemi o difficoltà durante la manutenzione del prodotto, consultare il proprio rivenditore ECHO. Non tentare di smontare il prodotto.
- In caso di problemi non menzionati nella tabella consultare il proprio rivenditore ECHO.
- Per i pezzi di ricambio e gli articoli di consumo, utilizzare solo parti originali, prodotti e componenti raccomandati. L'utilizzo di ricambi di altri produttori o componenti non raccomandati potrebbe provocare guasti.

Rimessaggio per un lungo periodo (oltre 30 giorni)

AVVERTENZA

Durante il funzionamento, la marmitta - marmitta catalitica e il coperchio circostante diventano caldi. Durante il trasporto o il rimessaggio, tenere sempre lontani i detriti infiammabili dall'area di scarico, per evitare seri danni all'apparecchiatura o lesioni personali gravi.

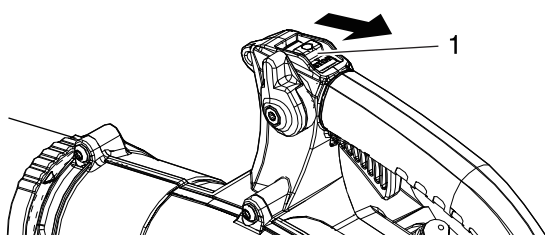


Non lasciare inutilizzata l'unità per un periodo di tempo prolungato (30 giorni o oltre) senza eseguire le operazioni di manutenzione protettive per il rimessaggio, che includono quanto segue:

1. Conservare l'unità in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.

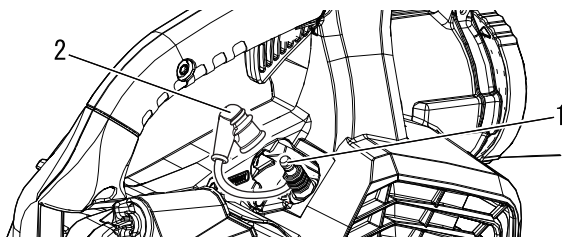
AVVERTENZA

Non conservare l'unità in un luogo in cui possono accumularsi fumi di carburante o in aree raggiungibili da scintille o fiamme aperte.



1. Interruttore di arresto

2. Portare l'interruttore di arresto nella posizione "STOP".
3. Rimuovere eventuali accumuli di grasso, olio, sporco e detriti dalle parti esterne dell'unità.
4. Eseguire tutte le operazioni di manutenzione e lubrificazione periodiche necessarie.
5. Serrare tutte le viti e i dadi.
6. Scaricare completamente il serbatoio carburante in un luogo all'aperto su un pavimento nudo e tirare l'impugnatura del motorino di avviamento a strappo diverse volte per rimuovere il carburante dal carburatore. Non scaricare il carburante in un luogo chiuso.
7. Rimuovere la candela e versare 10 mL di olio per motori a 2 tempi ECHO nuovo e pulito nel cilindro, attraverso il foro della candela.
 - A. Collocare un panno pulito sul foro della candela.
 - B. Tirare l'impugnatura del motorino di avviamento a rimbalzo 2-3 volte per distribuire l'olio all'interno del motore.
 - C. Osservare la posizione del pistone dal foro della candela. Tirare l'impugnatura del motorino di avviamento a rimbalzo fino a quando il pistone non raggiunge la parte superiore della corsa e lasciarla in questa posizione.
8. Montare la candela. (Non collegare il cappuccio della candela.)
9. Togliere il complessivo condotto soffiatore dalla macchina.



1. Candela

2. Cappuccio candela

Contattare il proprio rivenditore ECHO per smaltire il prodotto o parti di esso in conformità alle leggi nazionali.

Caratteristiche tecniche

		PB-2620
Massa (a secco, con tubi del soffiatore):	kg	4,4
Dimensioni esterne (senza tubi del soffiatore):		
Lunghezza	mm	324
Larghezza	mm	282
Altezza	mm	355
Motore:		
Tipo		Motore a benzina monocilindrico a 2 tempi raffreddato ad aria
Cilindrata motore	cm ³	25,4
Potenza massima	kW	0,9
Regime motore alla potenza massima	giri/min	7500
Regime motore al carico massimo raccomandato	giri/min	7500
Regime motore minimo in folle raccomandato	giri/min	3000
Carburatore		Tipo diaframma
Accensione		Magnete del volano - Sistema CDI
Candela		NGK BPMR8Y
Motorino di avviamento		Avviatore a strappo
Volume di aria: (ANSI/OPEI B175.2)	m ³ /h	774 (Ugello tondo dritto)
	m ³ /h	726 (Ugello tondo piatto)
Velocità aria max: (ANSI/OPEI B175.2)	m/s	76,7 (Ugello tondo dritto)
	m/s	80,5 (Ugello tondo piatto)
Carburante:		
Olio		Benzina normale. Si consiglia benzina senza piombo ad 89 ottani. Non utilizzare carburante contenente alcol metilico o una percentuale di alcol etilico superiore al 10%.
Rapporto		Olio per motori a due tempi raffreddati ad aria. Olio certificato ISO-L-EGD (ISO 13738), grado JASO FC, FD ed ECHO. 50 : 1 (2%)
Capacità serbatoio (pieno):	mL	600
Livello pressione acustica: (EN15503) L _{pAeq}	dB(A)	93,5 (Ugello tondo dritto)
	dB(A)	93,4 (Ugello tondo piatto)
incertezza K _{pA}		2,5
Livello potenza acustica: (EN15503) L _{wARa}	dB(A)	104,9 (Ugello tondo dritto)
	dB(A)	104,6 (Ugello tondo piatto)
incertezza K _{wA}		2,5
Vibrazioni: (EN15503) a _{h_v,eq}	m/s ²	6,6 (Ugello tondo dritto)
	m/s ²	7,1 (Ugello tondo piatto)
incertezza K		5,0

Queste specifiche possono subire modifiche senza preavviso.

Dichiarazione di conformità

Il produttore sottoscritto:

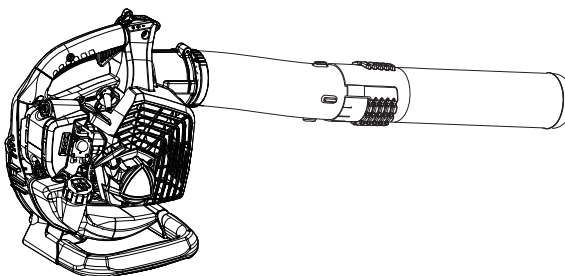
YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760, GIAPPONE

La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

Dichiara che la nuova unità di seguito descritta:

SOFFIATORE

Marchio: ECHO
Tipo: PB-2620



È conforme a:

- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2006/42/CE** (uso della norma armonizzata **EN 15503: 2009+A2: 2015**)
- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2011/65/CE** (uso della norma armonizzata **EN IEC63000:2018**)
- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2014/30/CE** (uso della norma armonizzata **EN ISO 14982: 2009, EN 55012:2007+A1:2009**)
- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2000/14/CE**

Conforme alla procedura di accertamento dell'**ALLEGATO V**

Livello di potenza acustica misurato: **105 dB(A)**

Livello di potenza acustica garantito: **108 dB(A)**

Numero di serie da P55040001001 a P55040100000

Tokyo, 14 ottobre 2022

YAMABIKO CORPORATION



Hisashi Kobayashi

General Manager
Quality Assurance Dept.

Rappresentante autorizzato in Europa a costituire il fascicolo tecnico.

Azienda: CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Indirizzo: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Paesi Bassi

Richard Glaser

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 GIAPPONE

TELEFONO: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750119-2301